

ENSEÑANZA-APRENDIZAJE DE LA LECTURA EN DOS ESCUELAS NACIONALES PRIMARIAS COEDUCATIVAS, CON ALUMNOS INDIGENAS EN UNA ESCUELA Y LADINOS EN LA OTRA¹

Otto E. Gilbert A.
Centro de Investigación Educativa

A continuación se presenta un resumen de una parte del informe de esta investigación, realizada por el Centro de Investigaciones Educativas de la Universidad del Valle de Guatemala. El informe completo está a disposición de quienes deseen hacer consultas específicas, en dicho Centro.

Como parte de los estudios longitudinales sobre el desarrollo del escolar guatemalteco, se aplican pruebas de lectura a escolares de diferentes niveles socioeconómicos. Se hizo un análisis de los resultados de 6,615 pruebas de lectura aplicadas a estudiantes de primero, segundo, cuarto y sexto grados de primaria, de dos escuelas nacionales urbanas -una con población escolar indígena y la otra ladina.

El análisis reveló el siguiente orden de magnitud de las habilidades para la lectura, de mayor a menor:

1) varones ladinos, 2) niñas ladinas, 3) varones indígenas y 4) niñas indígenas. Se exceptúa el cuarto grado, en el cual las niñas ladinas obtuvieron un promedio menor que el de los varones indígenas.

A fin de investigar las causas de estas diferencias entre las habilidades para la lectura mostradas por estos grupos de alumnos, un equipo de tres investigadoras realizó y registró objetivamente observaciones sistemáticas de la enseñanza de la lectura en estas dos escuelas.

Los maestros de la escuela con alumnos indígenas no aplican las mismas técnicas de enseñanza que los de la escuela con alumnos ladinos, y en general utilizan con menos frecuencia actividades programadas en la enseñanza de la lectura. La mayoría de maestros en ambas escuelas parece desconocer métodos de enseñanza-aprendizaje modernos, pues no los utilizan.

Concluye el informe con recomendaciones para quienes deseen y/o puedan hacer más efectiva la educación pública en Guatemala.

lectura de la Serie Interamericana a todos los alumnos incluidos en un estudio longitudinal de crecimiento y desarrollo del escolar guatemalteco. Dentro de esa muestra se encuentran niños de distintos estratos socioeconómicos de la ciudad de Guatemala: escuelas nacionales, escuelas privadas de nivel socioeconómico medio y de nivel socioeconómico alto. Además, están comprendidos niños indígenas cuya lengua materna es el kaqchikel y que asisten a una escuela nacional que se encuentra en otra ciudad del Departamento de Guatemala.

Las pruebas estandarizadas de lectura en español que se aplican en estas escuelas son las de nivel 1, 2, 3 y 4, correspondientes a primero, segundo, cuarto y sexto grados respectivamente. No se aplican pruebas de lectura de esta serie a los alumnos de tercer grado, ni a los de quinto.

Al analizar los resultados de la aplicación de estos tests de lectura en los distintos niveles socioeconómicos, se encontraron diferencias estadísticamente significativas entre los puntajes totales que logran los alumnos de los diversos estratos (Gráfica 1). El orden de magnitud de los puntajes, de mayor a menor, es el siguiente:

1. Alumnos de escuelas de estrato socioeconómico alto (privadas).
2. Alumnos de escuelas de estrato socioeconómico medio (privadas).
3. Alumnos de escuelas de estrato socioeconómico bajo (nacional).
4. Alumnos indígenas de escuela de estrato socioeconómico bajo (nacional).

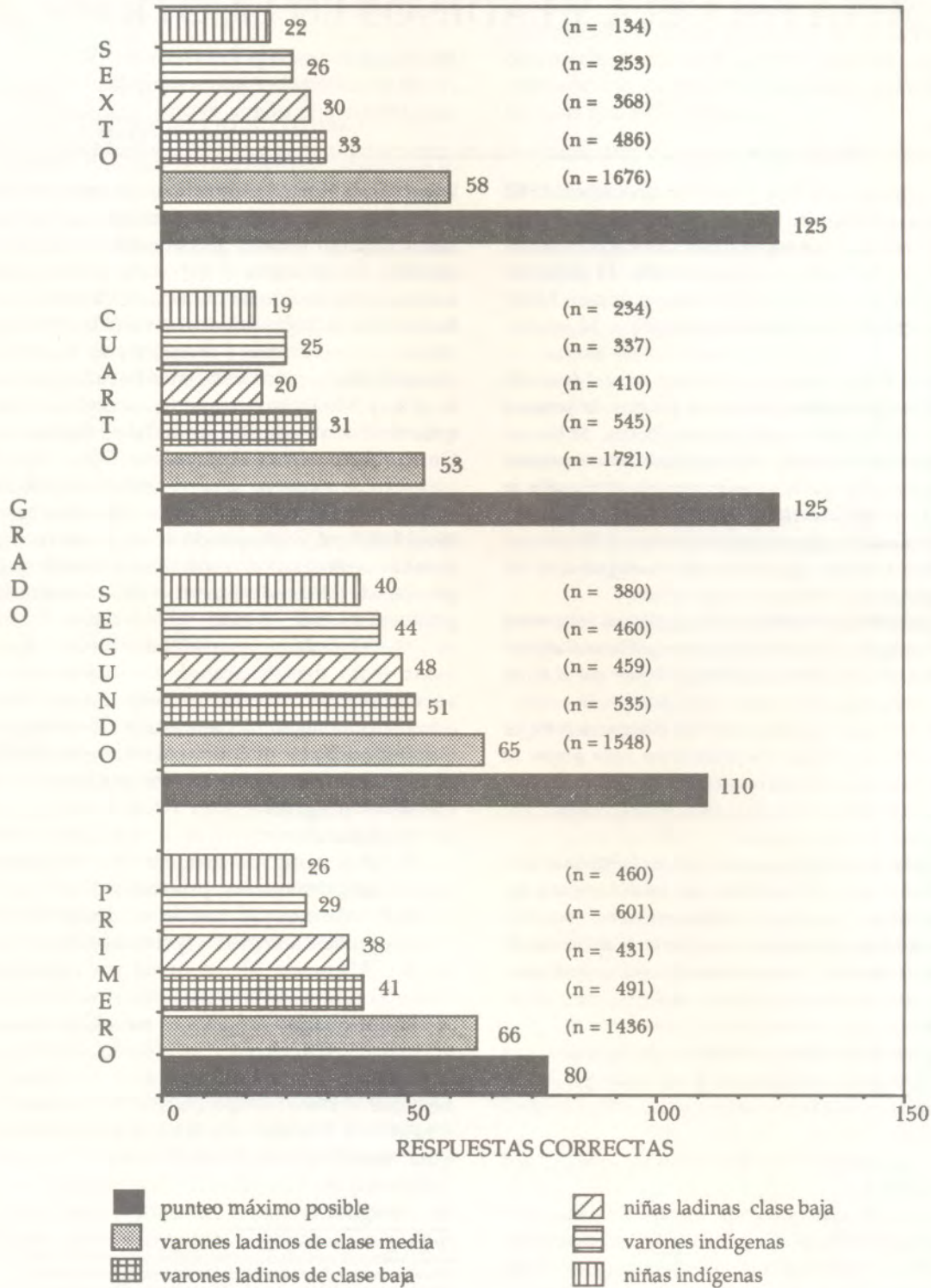
También se encontró que generalmente las medias de los puntajes totales en los tests de lectura de las niñas son menores que las de los niños.

EL PROBLEMA

Desde 1976 el Centro de Investigaciones Educativas (CIE) del Instituto de Investigaciones de la Universidad del Valle ha estado aplicando cada año, en los meses de julio y agosto, tests estandarizados de

¹ Investigación realizada por la Universidad del Valle de Guatemala con ayuda financiera del Centro Internacional de Investigación para el Desarrollo, Ottawa, Canadá. Participó como asesora de la investigación la Dra. Olga Marina García-Salas, como observadoras del proceso de enseñanza-aprendizaje las licenciadas Rossana Anzueto, Silvia Pérez y Carmen B. de Fernández y como director de la investigación el Dr. Otto E. Gilbert A.

Gráfica No. 1 Medias aritméticas del total de respuestas correctas obtenidas en las pruebas de lectura de la Serie Interamericana por alumnos de escuelas ladinas de clase media, escuelas ladinas de clase baja y escuela indígena. Las pruebas aplicadas a cada grado fueron: Nivel 1 forma CES (primero), Nivel 2 Forma DES (segundo), Nivel 3 Forma DES (cuarto), Nivel 4 Forma DES (sexto). El tamaño de cada muestra se indica entre paréntesis. Al lado de cada barra se indica la media del grupo.



Como los alumnos de las escuelas nacionales obtuvieron los punteos más bajos en lectura, se decidió explorar cómo la enseñan las maestras y cómo aprenden los alumnos en esas escuelas. Se consideró de importancia investigar el fenómeno, porque de este aprendizaje depende el progreso escolar que logran los alumnos, así como su desarrollo personal y socioeconómico como adultos.

Se decidió incluir en el estudio una escuela a la que asisten niños indígenas y una escuela a la que asisten niños ladinos, y hacer comparaciones entre los procesos de enseñanza-aprendizaje de la lectura en los diversos grados de primaria de ambas escuelas, lo cual enriquecería los datos y las inferencias que podrían hacerse de éstos y de la investigación.

PLAN GENERAL DE LA INVESTIGACION

Se planeó cubrir estos aspectos:

1. Observación del proceso de enseñanza-aprendizaje de la lectura en los seis grados de dos escuelas primarias nacionales urbanas del departamento de Guatemala, una a la que asisten alumnos indígenas y otra a la que asisten alumnos ladinos.
2. Examen de los libros de lectura usados en las escuelas primarias públicas.
3. Preparación de un informe con recomendaciones que pudieran servir a los maestros, a los supervisores y/o a los especialistas en currículum, para mejorar el proceso de enseñanza-aprendizaje de la lectura en los seis grados de las escuelas primarias nacionales urbanas de Guatemala.

PROCESO DE LA INVESTIGACION

Tres investigadoras, una asesora especialista en enseñanza-aprendizaje de la lectura en la escuela primaria y el director del proyecto integraron el equipo de investigación. El equipo se reunió dos veces por semana, durante períodos de dos horas, para planear y coordinar las labores que realizaría cada uno de sus miembros. Luego de completar los planes se procedió a la elaboración de los instrumentos.

Elaboración de instrumentos

Se consideró indispensable la elaboración de tres instrumentos que se describen a continuación:

- **Encuesta**, para obtener datos generales de la escuela y específicos de cada aula.
- **Formulario**, para registrar los datos personales del maestro y la metodología que, según él,

utiliza en el proceso de enseñanza-aprendizaje de la lectura.

- **Guía de observación**. Registro de la metodología empleada por los maestros en la clase de lectura.

Del instrumento usado para recopilar datos generales de la escuela y específicos de cada aula se obtuvo la información siguiente:

- **Población escolar**. El número de alumnos en cada una de las secciones de los grados primero a sexto y el número total de alumnos.

- **Instalaciones**. El número de aulas, oficinas, servicios sanitarios, patios, etc.

- **Mobiliario**. El tipo, cantidad y estado del mobiliario de cada sección.

- **Ubicación de la sección**. En qué parte de la escuela se encontraba el aula en la que se hizo observaciones.

En el instrumento para obtener datos personales del maestro y de la metodología que, según su criterio, usaba en el proceso de enseñanza-aprendizaje de la lectura, se incluyeron preguntas sobre datos del maestro y su preparación académica; en la parte referente a metodología, se incluyeron aspectos como:

- **Planeamiento** por la profesora previo a la clase de lectura.

- **Técnicas de enseñanza** que utiliza.

- **Destrezas** que la maestra trata de desarrollar en los alumnos.

- **Enriquecimiento** y ampliación que la maestra da a los alumnos acerca del tema que se lee.

- **Evaluación** utilizada por la maestra para verificar lo que han aprendido los alumnos.

Para corroborar los datos ofrecidos por los maestros respecto de la metodología utilizada por ellos en la clase de lectura, se diseñó una **ficha de observación**, que contenía aspectos relacionados con la metodología, similares a los incluidos en la encuesta de datos del maestro.

Estudio piloto

A fin de someter a prueba los instrumentos elaborados para la encuesta y para la observación y registro de datos, se hizo un estudio piloto en dos escuelas primarias nacionales, semejantes a las que se incluirían en la investigación.

Otro propósito del estudio piloto fue entrenar a las auxiliares de investigación en el manejo de los instrumentos que utilizarían y en afinar sus habilidades para observar y registrar los datos pertinentes del proceso de enseñanza de la lectura en los salones de clase.

Investigación en las escuelas indígena y ladina

Después de establecer las fechas apropiadas para iniciar el trabajo, se procedió a entrevistar al personal de las escuelas indígena (NC) y ladina clase baja (C) con la finalidad de obtener información acerca de las mismas y del personal docente, así como de la metodología utilizada por el personal en las clases de lectura. Los instrumentos se aplicaron en la escuela NC del departamento de Guatemala y en la escuela C ubicada en la ciudad capital. Al finalizar este trabajo se procedió a la observación de las clases de lectura, de mayo a agosto.

El tiempo y la frecuencia de las visitas varió según la anuencia de los maestros y de acuerdo con las actividades que se realizaban en ambas escuelas. Se observó a cada maestro un promedio de cinco veces. En ocasiones, dicha observación fue realizada en forma simultánea -las tres investigadoras observaron a la misma maestra, con el propósito de establecer si las tres advertían y evaluaban a las maestras en la misma forma. Sin embargo, la mayor parte de las observaciones a las maestras fueron hechas por una sola investigadora a la vez. Todas las observaciones sirvieron para poder comparar los datos brindados por los docentes con los obtenidos por los investigadores.

Finalizado el trabajo de campo, se tabularon y compararon los datos obtenidos a través de las encuestas y las observaciones. Se efectuó el análisis estadístico, que incluía el cálculo y tabulación de las estadísticas descriptivas; luego se procedió a la elaboración y revisión del informe final.

RESULTADOS DE LAS PRUEBAS DE LECTURA

Los alumnos ladinos de clase socioeconómica baja (escuela C) lograron responder correctamente la mitad de los ítemes del test, mientras que el promedio de los alumnos indígenas de la escuela NC sólo logró responder correctamente un tercio de los ítemes del Test de Lectura Nivel 1. En la Gráfica 1 se puede observar que, de un total de 80 ítemes que tiene este test, los alumnos varones ladinos de la escuela C lograron una media de 41 respuestas correctas, o sea un 51%, y que las alumnas obtuvieron 38 respuestas correctas, equivalentes a un 47.5%.

Por su parte, los alumnos varones indígenas de la escuela NC lograron, en promedio, 29 respuestas correctas, o sea un 36%, mientras que las alumnas indígenas lograron 26 correctas, equivalentes a un 32.5%. Como referencia para establecer una comparación significativa, en la Gráfica 1 se incluyó, en cada sección de grado, una columna más (segunda

de abajo a arriba), que corresponde al número de respuestas correctas que, en promedio, logran en este test de lectura los alumnos varones de nivel socioeconómico medio, a que asisten a un colegio de la ciudad capital.

De lo anterior se puede inferir que, en las escuelas primarias nacionales C y NC, durante el período de 6 años, de 1980 a 1985, el aprendizaje de la lectura que lograron los alumnos de primer grado de ambos sexos fue muy reducido, si se compara con el aprendizaje de lectura que lograron los alumnos ladinos de clase media en el mismo grado.

Se encontró que los niños de las escuelas C y NC mantienen las diferencias de habilidad para la lectura, detectadas ya en primer grado, en los grados siguientes, en los que se aplicaron tests de lectura de distintos niveles y formas de la Serie Interamericana. En la Gráfica 1 se observa que hay un patrón de habilidades para la lectura que se mantiene a lo largo de toda la escuela primaria. En las escuelas C y NC, el grupo que logra la media mayor en todos los grados es el de varones ladinos, seguido por el de niñas ladinas; luego varones indígenas y, por último, las niñas indígenas. La excepción fue el grupo de niñas ladinas de cuarto grado, el cual obtuvo menor número de respuestas correctas que los varones indígenas de cuarto grado.

Existe una diferencia significativa entre los niños ladinos y los niños indígenas de primero, segundo, cuarto y sexto grados de la escuela primaria, en sus habilidades para la lectura. Los datos indican que los niños ladinos de bajo nivel socioeconómico tienen más habilidades para leer que los niños indígenas de los mismos grados. Los tests de lectura estandarizados que se aplicaron a niños indígenas y ladinos sirven para explorar vocabulario, comprensión y velocidad de comprensión para la lectura. Los alumnos que logran un punteo mayor en estas pruebas tienen más habilidad en una o más de estas destrezas.

Se encontraron diferencias significativas en las habilidades para la lectura entre los alumnos de sexo masculino y femenino. Tanto en los grupos de alumnos ladinos como en los de alumnos indígenas, los varones obtuvieron mayor número de respuestas correctas en las pruebas de lectura que las alumnas del mismo grado. En general se puede afirmar que quienes obtuvieron los mayores punteos en los tests de lectura de la Serie Interamericana, en los grados de primaria, fueron los varones ladinos y quienes obtuvieron el menor número de respuestas correctas fueron las niñas indígenas.

RESULTADOS DEL ANALISIS DE METODOS DE ENSEÑANZA

En las tablas 1 a 4 se presenta una comparación de los resultados de las observaciones realizadas en las escuelas C y NC, acerca de cómo enseñan lectura las profesoras. Diez maestras de la escuela NC y ocho de la escuela C permitieron ser observadas.

El porcentaje de maestras que utiliza las técnicas de enseñanza es mayor en la escuela C que en la NC, para 14 de 23 distintas técnicas. La diferencia entre las maestras de estas dos escuelas alcanza su grado máximo en actividades dedicadas a desarrollar destrezas para interpretación de lectura en la escuela primaria (Tabla 3).

En las seis actividades que muestra la Tabla 3, el porcentaje de maestras de los niños ladinos que las

usan es mayor que el porcentaje de maestras de los niños indígenas que las usan. Las máximas diferencias entre estos dos grupos de maestras están en la técnica No. 2 (**Uso del manual del maestro como fuente de ideas**), con una diferencia del 22%; en la técnica No. 5 (**Da instrucciones precisas al asignar tareas de lectura**), con 25% de diferencia.

El único rubro de actividades en el que los maestros de la escuela NC lograron mayor porcentaje que los de la escuela C fue en **Actividades preparatorias** (Tabla 1), observándose las mayores diferencias a favor del grupo de la escuela NC en la actividad No. 7: **Prepara con participación de los alumnos las actividades de lectura, en la que 15% más de maestros de esta escuela usan esta técnica**; y en la actividad No. 3: **Presenta antes de leer un trozo el vocabulario contenido en éste**, en la que 13% más de maestros de la escuela NC las usan.

Tabla 1. Actividades Preparatorias

Actividades Preparatorias	Porcentaje Profesoras C	Porcentaje Profesoras NC	Diferencia (C - NC)
1. Planea la clase	87	81	6
2. Prepara secuencia didáctica	63	65	-2
3. Presenta el vocabulario antes de usarlo	25	38	-13
4. Estimula a sus alumnos a leer	77	69	8
5. Da propósitos claros para la lectura	50	58	-8
6. Proporciona bases para la comprensión	50	44	6
7. Prepara con los alumnos la lectura	25	40	-15

Tabla 2. Actividades de Lectura

Actividades de Lectura	Porcentaje Profesoras C	Porcentaje Profesoras NC	Diferencia (C - NC)
1. A nivel funcional del grado	38	24	14
2. Diferentes materiales para cada grupo	11	24	-13
3. Da destrezas para analizar palabras	38	19	19
4. Pide que lean en silencio	62	29	33
5. Ayuda a alumnos con problemas	28	11	17
6. Indaga a los alumnos según habilidad	28	11	17

Destrezas de interpretación	Porcentaje Profesoras C	Porcentaje Profesoras NC	Diferencia (C - NC)
1. Da destrezas para interpretación	28	18	8
2. Usa el manual del maestro	87	65	22
3. Alumnos deciden uso de lo leído	25	18	7
4. Alumnos reflexionan lo leído	50	35	15
5. Da instrucciones precisas al asignar	100	75	25
6. Evalúa sistemáticamente el progreso	12	5	7

Enriquecimiento	Porcentaje Profesoras C	Porcentaje Profesoras NC	Diferencia (C - NC)
1. Lectura en voz alta	100	100	0
2. Actividades variadas derivadas de lectura	25	8	17
3. Evalúa destrezas de lectura	25	8	17
4. Ejercitan lectura diariamente	100	89	11

Las maestras observadas en ambas escuelas no usan los mismos métodos y técnicas para enseñar a leer a los alumnos. La mayoría parece desconocer los métodos y técnicas de enseñanza-aprendizaje más modernos y efectivos, pues no los utilizan.

El 90% de los maestros de tercero, cuarto, quinto y sexto grados de ambas escuelas no dan oportunidad en clase para que los alumnos desarrollen más habilidad y velocidad de comprensión de la lectura. La mayoría considera que sus alumnos ya aprendieron a leer en primero y segundo grados, y que no es su responsabilidad ayudarlos a aumentar sus habilidades para la lectura.

RECOMENDACIONES

Las recomendaciones se hacen con base en: a) los resultados de los tests aplicados a alumnos de las escuelas C y NC, b) las observaciones de la enseñanza de la lectura a esos alumnos, y c) cómo aprenden dichos alumnos a leer. Estas observaciones se realizaron durante el ciclo académico del año 1988.

El propósito de estas recomendaciones es contribuir a que los niños que asisten a las escuelas primarias públicas de Guatemala logren aprender a leer y escribir en forma más eficiente y a desarrollar más sus habilidades para estudiar y aprender. Se considera que los maestros son los que pueden desempeñar el papel principal para lograr estos cambios, razón por la cual también se hacen recomendaciones para estimularlos a ellos.

A la mayoría de los maestros de ambas escuelas C y NC les falta entusiasmo, motivación e interés en los resultados de la labor docente que realizan. Es necesario que se establezca, por parte de las autoridades del Ministerio de Educación, un sistema de incentivos para recompensar a los maestros que logren mayor aprendizaje en sus alumnos. Un cambio positivo de las actitudes que actualmente tienen los maestros hacia sus labores docentes sería el primer paso hacia un mayor aprendizaje escolar de la lectura-escritura. Una forma en que se podría lograr esto es formando comités, integrados por autoridades de educación, directores y maestros de escuela, y padres de familia (uno o dos

representantes de cada sector), para que, por voto mayoritario del comité, se "premie" a los maestros que muestren actitudes más positivas y mayor dedicación durante el año lectivo, dándoles así oportunidad de tomar cursos de actualización dentro o fuera del país. También podrían entregarse **distintivos de reconocimiento**, tales como diplomas de honor al mérito o al esfuerzo, a los maestros que hayan realizado con más conciencia su labor.

Otro medio para lograr un cambio en las actitudes de los maestros sería a través de **cursillos de motivación** (de una semana), en los cuales las altas autoridades del Ministerio de Educación pusieran énfasis en la importancia y trascendencia que para el desarrollo del país tiene la labor que desarrollan los maestros de las escuelas primarias nacionales.

Es indispensable también que las autoridades educativas nacionales organicen cada año **cursos de vacaciones** (de un mes), para que, en años alternos, todos los maestros de las escuelas primarias reciban cursos de actualización en métodos y técnicas de enseñanza-aprendizaje de la lectura y escritura.

Otro aspecto muy importante es la actualización y motivación de los **supervisores técnicos** de educación para que, a su vez, realicen una labor de motivación, asesoría y refuerzo a los maestros de educación primaria, y no sólo una supervisión administrativa de fiscalización.

Los maestros deben tener a su disposición **tests objetivos de diagnóstico de lectura**, a distintos niveles de dificultad, para aplicarlos periódicamente en el transcurso del primero y segundo grados de primaria, a fin de determinar el progreso logrado por cada uno de sus alumnos en el aprendizaje de la

lectura. En esa forma, el maestro podría determinar qué alumnos necesitan más atención y dedicársela, para que no se queden rezagados. Como se indicó, aproximadamente la mitad de los alumnos que se inscriben en el primer grado aún no pueden leer al final del año, por lo cual un considerable número tiene que repetir el primer grado. Esto ocasiona que los padres ya no vuelvan a inscribirlos al año siguiente.

Otro aspecto importante que podría lograrse con los "cursos de vacaciones" es que los maestros **uniformarían sus métodos y técnicas** de enseñanza de la lectura y escritura. El que exista uniformidad en la forma en que los maestros de una misma escuela enseñan a leer y a escribir beneficia a los niños, ya que no se desorientan cuando ocurren cambios de maestro o de sección.

Los diez meses que dura el ciclo escolar son insuficientes para que la mayoría de los alumnos de primer grado aprendan a leer y escribir operacionalmente. Por consiguiente, los maestros de las escuelas primarias nacionales deben continuar con la enseñanza sistemática de la lectura y escritura, en los cinco grados restantes de la escuela primaria, para que los alumnos logren mayor eficiencia cada año. Entre las actividades que podrían (o deberían) realizar los maestros para lograr estos objetivos, se sugieren las siguientes: enriquecimiento y diversificación del vocabulario oral y escrito; enriquecimiento de los temas tratados en clase, por medio de revistas, diarios, artículos, etc.; y desarrollo de las destrezas de aprendizaje, técnicas y hábitos de estudio, especialmente en alumnos de cuarto, quinto y sexto grados.